

The background of the slide is a collage of four faded, light-blue images of university buildings. The top-left image shows a large, multi-story building with a central entrance and a tall tree in front. The middle-left image shows a building with a prominent dome. The bottom-left image shows a long, classical-style building with a series of arches. The bottom-right image shows a large, symmetrical building with a prominent portico supported by columns.

Electronic Catalogue of the University Library: more than just a catalogue

**(an example from National University of
Kyiv-Mohyla Academy Library)**

**Tetyana Yaroshenko,
Iryna Bankovska,
February, 27th, 2014**

Overview

1. Ukraine and Ukrainian Libraries
2. General information on NaUKMA catalog
3. Main OPAC features
4. Electronic catalogue management



Ukraine



- **Population** - 46,011,300
- **Area** - 603,628 km
- Official language – **Ukrainian**
- **Kyiv** – the capital

History:

- Human settlement in the territory of Ukraine dates back to at least **4500 BC**, Neolithic **Cucuteni-Trypillian Culture**
- **Kievan Rus** – from the 9th century
- Independence after the dissolution of the Soviet Union in **1991**





КОМЕНТАРИИ:
КОММЕНТАРИИ:

Libraries in Ukraine

- The oldest Library – The Library of Yaroslav the Wise
- the first state library of Kievan Rus (1037)
 - Monastery Libraries – Kyevo-Pechersky, Kyevo-Mezhyhirsky, Chernigiv and Pochayiv (from the 11th century)
 - Libraries of Lviv, Kyiv, Chernigiv, Lutsk, Ostrog Brotherhoods (the 16th-17th centuries)
- The oldest Universities Libraries in Lviv (1608), Kyiv Mohyla Academy (1615), Kharkiv (1805), Odessa (1817), Kyiv (1834), Chernivtsi (1852)





**ЕСЛИ КНИГ
ЧИТАТЬ
НЕ
БУДЕШЬ**

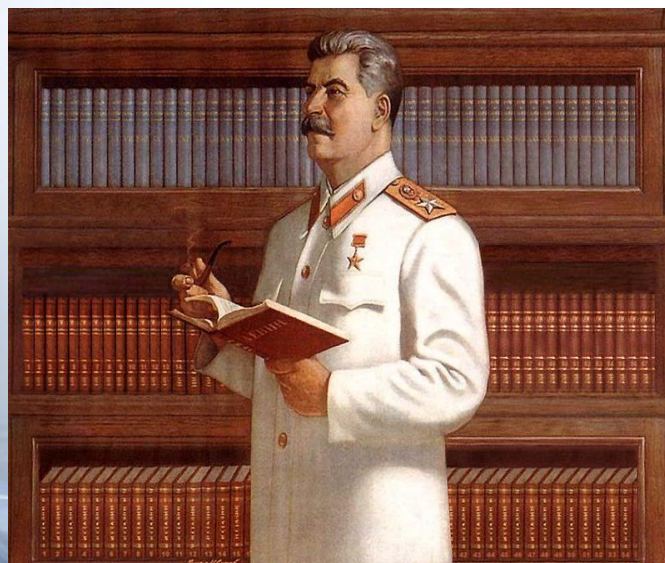


**СКОРО ГРАМОТУ
ЗАБУДЕШЬ**



АДРЕС БИБЛИОТЕКИ:

**РОДИНА-МАТЬ
ЗОВЕТ!**





Libraries in Ukraine - 2014

- **37 466** – Total
- **9** national
- **18 000** – public libraries
- **800 +** – universities libraries
- **900 +** – medical libraries



**Total book collection –
400 mln.vol.**



Ukrainian Libraries from 1991

”New library policies in Ukraine based on free access to ideas, library materials and services. Intellectual freedom issues are the basis on contemporary library and information policies in Ukraine “

*Libraries and Intellectual Freedom:
Ukraine – FAIFE World Report, IFLA, 2003*

Ukrainian Library Association (1995)



E-catalogs

- Only 11-12 % libraries has Internet access
- Only 440 public libraries (from 18000) has e-catalogues – 2,4%
- Only 4 used such ILS as ALEPH
- Another domestic and Russian software: UFD, IRBIS, MARK...
- 1 library use KOHA (FOSS)



Challenges for Ukrainian Libraries

In general:

- Postcommunist factor (more than 70 years libraries had been working as ideological centers),
- The bad state funding and support,
- The absence of many very important standards for some processes,
- The lack of personnel.



Challenges for Ukrainian Libraries

In cataloguing:

- The absence of the corporate projects. There is no National Center for creation and dissemination of bibliographic or authority records.
- The absence of the coordinated cataloguing standards (in use MARC 21 and UniMARC at the same time),
- No attempts to discuss on the cataloguing problems of electronic resources or RDA implementation.
- Federative search and discovery systems are used only in some lonely libraries in the country.



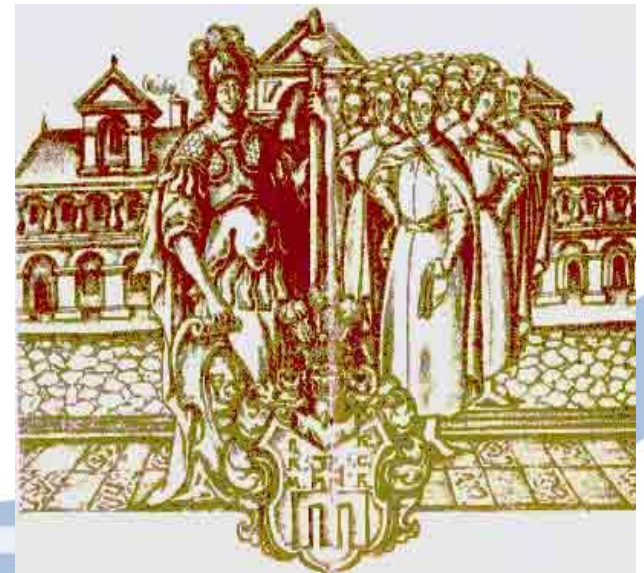


- \$25 mln. Bill and Melinda Gates Programme (2009-2014)
- modernizing access to information in public libraries (Equipping 2000+ public libraries + Trainings)



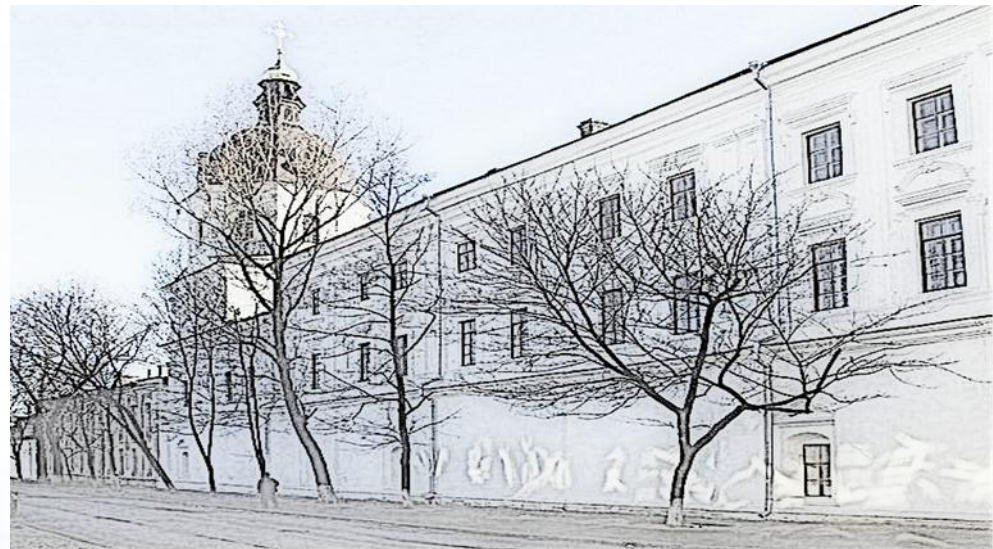
National University of “Kyiv-Mohyla Academy”

- Founded in 1615 (till 1815)
- Rebirth in 1991
- Oldest University in Ukraine
- 1000+ Staff
- 450 Researchers
- 3,500 Students
- 7 PhD Programme
- In the top of 1% of the Ukrainian University



The Library is a heart of University

- From 1st book in 1991 – to 1,6 mln. collection now
- 53% - e-collection
- 9 libraries at the campus
- Staff -64
- 7 269 users
- Average Day Visits in 2013 – 2034



General information on catalogue

- Card catalog is used until 1996
- ILS - **ALEPH 500** (Ex Libris) (the automation project has been started in 1996)
- MARC format for Bibliographic and Authority data - **MARC 21**
- **311 000** bibliographic records
- **700+** authority records
- **13 virtual** collection
- **600 000** Items



ILS ALEPH 500

- Manages all aspects of the library work
- Flexible
- Open
- Scalable
- Expandable
- Trustworthy
- Multilingual
- Client/server architecture
- Cataloging with extensive control
- Customer support



2013 Statistical Report for ALEPH 500

- ILS Satisfaction -7
- ILS Functionality -7
- Print Functionality- 8
- Electronic Functionality – 5
- Company Satisfaction -7
- Support Satisfaction - 7
- Support Improvement - 5
- Company Loyalty - 7
- Open Source Interest -2

Library Technology Guides -

<http://www.librarytechnology.org/survey-2013-product-report.pl?CurrentILS=ALEPH 500>




General principles of catalogue structure

- User-friendly intuitive interface;
- Broad search possibilities;
- Tools for search results processing;
- The best practices of other libraries that use the same ILS;
- 2 interface languages – Ukrainian & English .



General principles of catalogue structure



Catalog of NaUKMA Library

My Account/Renew | Preferences | End Session

[Full Catalog] Reserves Periodicals e-Resources New acquisitions Other catalogs ILL Feedback

Browse Search Results List Previous Searches My e-Shelf ACQ Request

Eng Ukr

Basic Search | Advanced Search | Multi-base | CCL

Basic Search

Type word or phrase	<input type="text" value="історія"/>
Field to search	<input type="text" value="Subject"/>
Words adjacent?	<input type="text" value="All"/> <input type="text" value="Title"/> <input type="text" value="Author"/> <input type="text" value="Subject"/> <input type="text" value="Subject: Personal Name"/> <input type="text" value="Series"/> <input type="text" value="Donator"/> <input type="text" value="Publisher"/> <input type="text" value="Place of publication"/> <input type="text" value="Language"/> <input type="text" value="ISSN"/> <input type="text" value="ISBN"/> <input type="text" value="System number"/>
Limit search to:	
Language:	<input type="text" value="all"/>
Format:	<input type="text" value="all"/>

Go Clear

yyyy (Use ? for truncation when not using from/to)

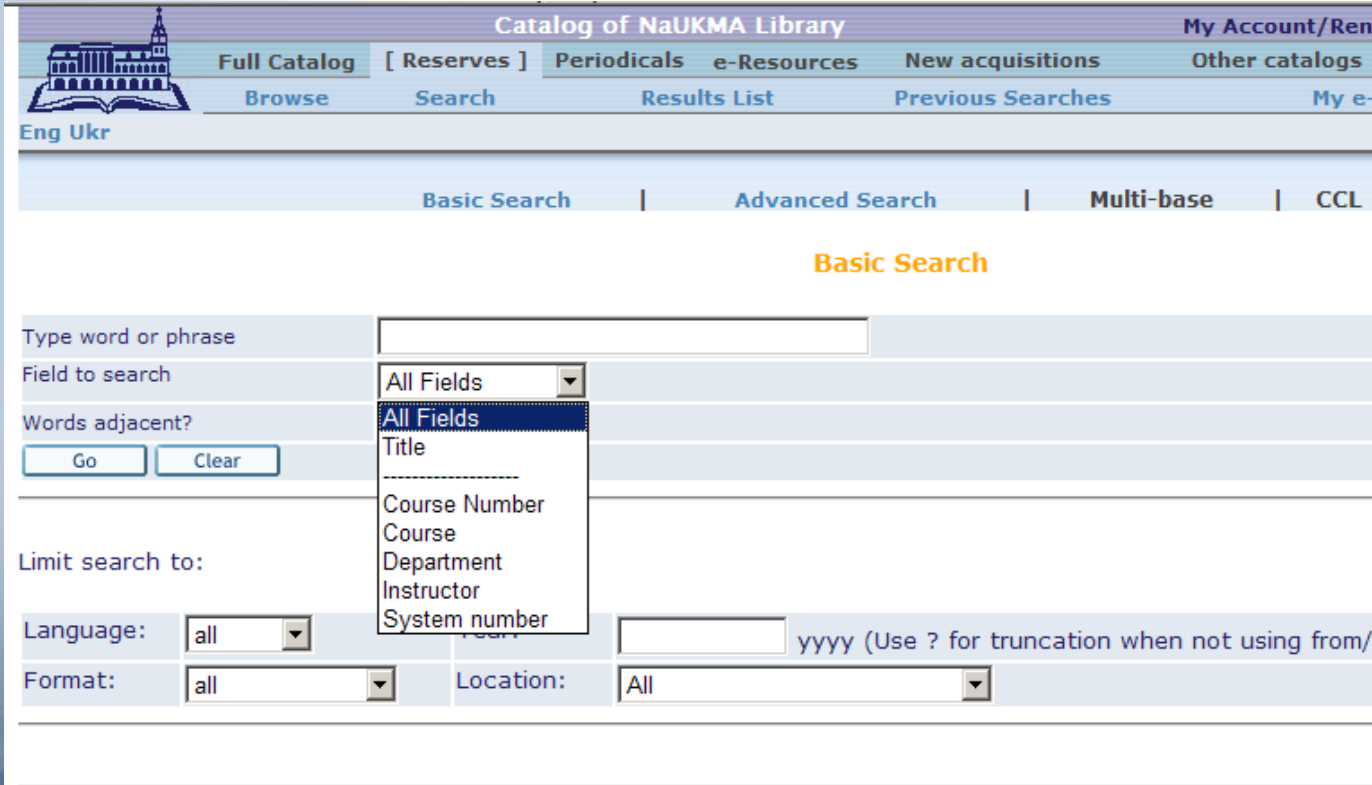
Search hints:

If you choose Yes for "Words adjacent," you can type in the phrase *computer programming* and the system will understand that you want



Main OPAC features

- Special virtual collection for Course Reserves. Collection consists of course-related materials recommended by University professors.



The screenshot displays the 'Catalog of NaUKMA Library' interface. At the top, there is a navigation bar with links for 'Full Catalog', '[Reserves]', 'Periodicals', 'e-Resources', 'New acquisitions', and 'Other catalogs'. Below this, there are links for 'Browse', 'Search', 'Results List', 'Previous Searches', and 'My e-'. The interface is available in 'Eng' and 'Ukr'. The main search area is titled 'Basic Search' and includes a search input field, a 'Field to search' dropdown menu (currently showing 'All Fields'), and a 'Words adjacent?' section with 'Go' and 'Clear' buttons. The 'Limit search to:' section includes 'Language:' and 'Format:' dropdowns set to 'all', and a 'Location:' dropdown set to 'All'. A 'Search hints:' section at the bottom provides instructions on using the 'Words adjacent?' feature and case sensitivity.


1 If you choose Yes for "Words adjacent," you can type in the phrase *computer programming* and the system only records that have the word *computer* NEXT to the word *programming*. Lower-case letters will find matches of capitalized words also. For example, *computer* will find matches for c

Main OPAC features

Simple work with new acquisitions. Information is accessible via e-mail and RSS feeds. Each library patron (and each catalogue user) can choose topic on which he/she'd like to receive information and the way in which this information could be delivered.



The new acquisitions



Catalog of NaUKMA Library

My Account/Renew | Preferences | End Session

Full Catalog | Reserves | Periodicals | e-Resources | **[New acquisitions]** | Other catalogs | ILL | Feedback

Browse | Search | Results List | Previous Searches | My e-Shelf

Eng Ukr

Basic Search | Advanced Search | Multi-base | CCL

New Acquisitions - Search

Added in the last: 7 days | 14 days | 21 days | 30 days | 60 days | 90 days | 120 days | 150 days | 180 days

Select field:

Type word or phrase:

Limit your search using the options below:

Added in the last:

Type of material:

Location:

Suggested combinations:

- Combine a search term with a number of days
- Combine a location (a library or collection) with a number of days
- Combine a call number with a location and/or number of days.

Search by Accession Date

Accession Date: (date format: yyyyymmdd)

Examples.

New Titles added over:

- one day - 20070123
- first nine days of a month - 2007010?
- one month - 200701?
- period - 20070101->20070310

Added in the last:

- 7 days
- 14 days
- 21 days
- 30 days
- 60 days

New Acquisitions by Subject

- Archeology
- Biology
- Chemistry
- Culturology
- Ecology
- Economics
- English
- Finances
- Foreign Languages
- History
- Information Science
- Journalism
- Law
- Linguistics
- Literary Criticism
- Management
- Mathematics
- Pedagogics
- Philosophy
- Physical Education
- Physics
- Political Science
- Psychology



The SDI request example

SDI Record (new/update)

* Mandatory fields

SDI Name :	* new acq		
Print Format :	Card format ▾		
Interval Count :	* 10	Days ▾	
SDI Sublibrary :	* All ▾		
SDI Message :			
SDI Request :	Words-all= ebSCO		
SDI Base List :	*		
	<input checked="" type="checkbox"/> Full Catalog (KMA01)	<input type="checkbox"/> Reserves (KMA01)	
	<input type="checkbox"/> Periodicals (KMA01)	<input type="checkbox"/> e-Resources (KMA01)	
Alternative Email :			
Email Subject :	new acq		
Expiry Date :	20141231	(yyyyymmdd) ...	
Suspend SDI from :	20140630	(yyyyymmdd) ...	to: 20140825 (yyyyymmdd) ...
Encoding :	<input checked="" type="radio"/> Unicode / UTF-8 (recommended / default)		
Delivery Mode :	<input type="radio"/> EMail	<input type="radio"/> RSS	
	<input checked="" type="radio"/> Both		
No Result Message :	<input type="radio"/> Yes	<input checked="" type="radio"/> No	
<input type="button" value="Go"/>			



Main OPAC features

- Library catalogue gives access to the electronic resources: digitized items provided by university professors and lecturers for course learning, uploaded bibliographic records from purchased databases.



The screenshot displays the 'Catalog of NaUKMA Library' interface. At the top, there are navigation tabs: 'Full Catalog', 'Reserves', 'Periodicals', and 'e-Resources'. Below these are sub-tabs: 'Browse', 'Search', 'Results List', 'Previous Searches', and 'My e-Shelf'. A search bar is visible with the text 'Eng Ukr'. Below the search bar, there are options for 'Selected records' and 'Whole set'. The main content area shows search results for 'історія', sorted by 'Year (Ascending), then Author'. The results table has columns for '#', 'Author', 'Title', 'Year', 'Source/Links', 'Format', and 'Items'. Three records are listed, each with a checkbox and a brief description of the source and format.

Selected records: [View Selected](#) | [Save/Mail](#) | [Create Subset](#) | [Add to My eShelf](#) | [Save on Server](#) | [SDI Request](#)

Whole set: [Select All](#) | [Deselect](#) | [Rank](#) | [Refine](#) | [Filter](#)

Results for Words-предмет= історія; Sorted by: Year (Ascending), then Author
Sort options: — Author(D)/Year — Author(A)/Year — Title(D)/Year — Title(A)/Year — Year(D)/Author — **Year(A)/Author** — Author/Title
Format options : — Brief view-table — List — Short list (Author, Title) — Short list (Title only)

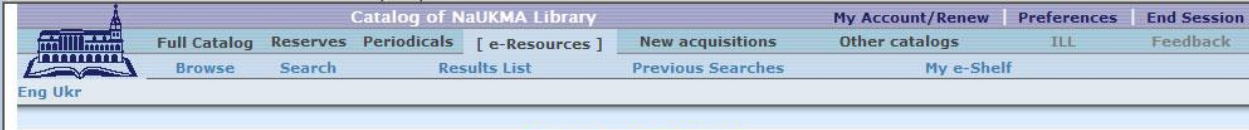
Records 1 - 10 of 263 (maximum display and sort is 9000 records) [Jump to Text](#) [Jump to #](#) [Previous Page](#) [Next](#)

#	Author	Title	Year	Source/Links	Format	Items
1	<input type="checkbox"/> Чайківський, Йосиф. уклад.	Всесвітня історія :	19uu	World eBook Library (Database) [Електронна версія 2 тому доступна лише в локальній мережі НаУКМА] [Електронна версія 3 тому доступна лише в локальній мережі НаУКМА]	[Book]	Magister library(4/ Magister library(3/ Pritsak Library(1/ 0
2	<input type="checkbox"/> Зарудний, Є. О. (Євген Олександрович)	Філософія [комп'ютерний файл] /	200u	[Електронна версія книги доступна лише в локальній мережі НаУКМА:] ; 1057726 bytes	[Computer file]	Magister library(1/
3	<input type="checkbox"/> Уривалкін, О. М.	Історія	200u		[Computer	Magister library(1/



Main OPAC features

- The catalogue contains some virtual collections related to the university materials: Scholars works, Publications about the University, materials from University Institutional Repository, full text articles from "Scientific papers of NaUKMA" serials.



The screenshot shows the top navigation bar of the NaUKMA Library OPAC. It includes a logo on the left, a central menu with 'Full Catalog', 'Reserves', 'Periodicals', and '[e-Resources]', and a right-side menu with 'My Account/Renew', 'Preferences', and 'End Session'. Below the navigation bar, there are links for 'Browse', 'Search', 'Results List', 'New acquisitions', 'Other catalogs', 'ILL', 'Feedback', and 'My e-Shelf'. The main content area is titled 'Choose the catalogue:' and lists various virtual collections with brief descriptions.

Choose the catalogue:

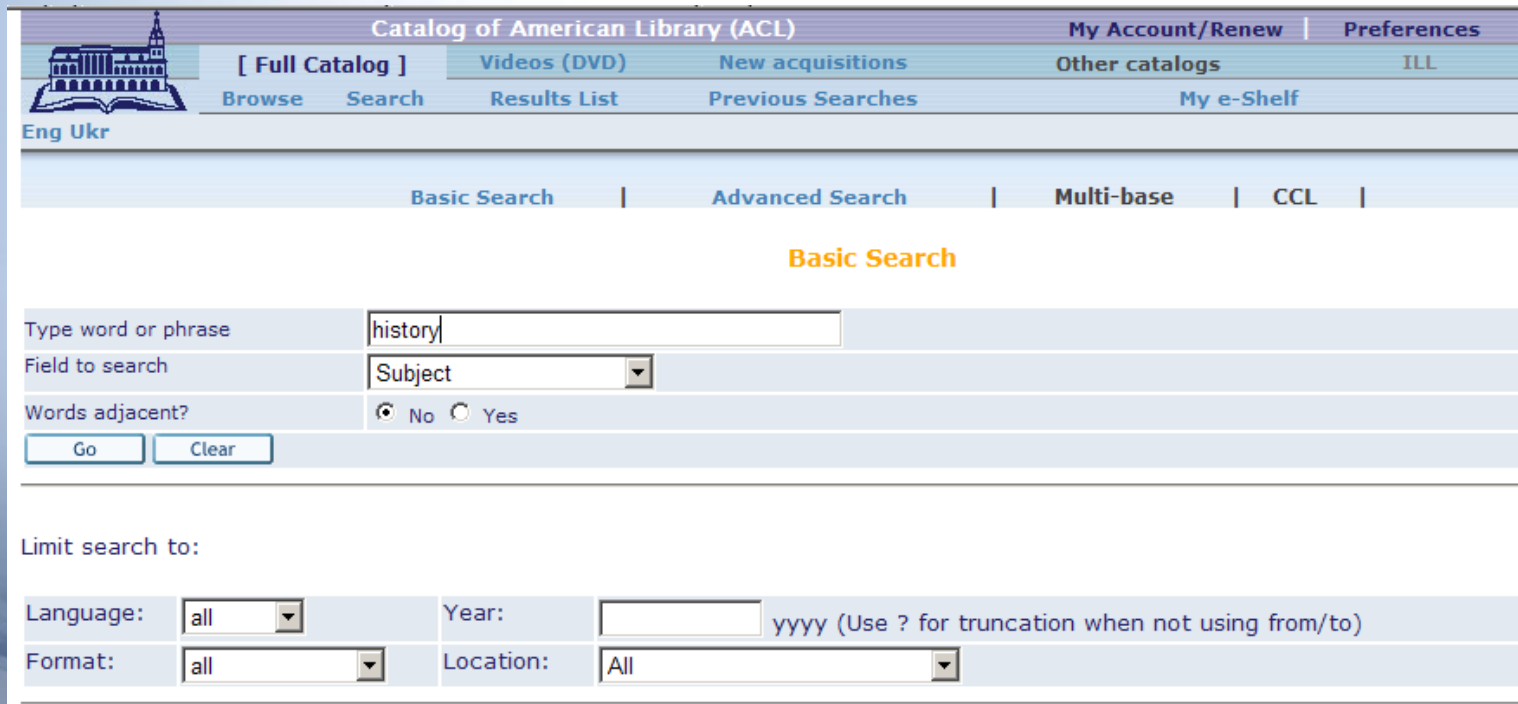
You can access the different separated virtual collections, where documents combined by special criterion. Each collection is the part of general e-catalogue and it is separated for facilitation work with different type of documents.

- **General OPAC (e-catalogue)**
- **New acquisitions collection**
Collection consists of information about new documents which were added to collection for last 7, 14, 21, 30, 60, 90, 120, 150 or 180 days.
- **Serials collection**
The Serials collection consists of all serials at any library location.
- **Multimedia collection**
This collection includes electronic resources direct access (CD, DVD) and audiovisual materials.
- **E-Resources collection**
It includes e-journals, e-books, databases and other fulltext or abstract online resources accessible through OPAC.
- **Theses and Dissertations collection**
This collection consists of the printed theses and dissertation information.
- **NaUKMA Scholars works**
Collection consists both bibliographical records and full texts for NaUKMA faculty and scholars works. See also eKMAIR NaUKMA Institutional Repository collection.
- **Publications about the NaUKMA**
Collection consists both bibliographical records and full texts' link for collected mass-media articles, where NaUKMA is mention.
- **Scientific papers of NaUKMA**
Collection includes full text articles for "Scientific papers of NaUKMA" serials. See also "Scientific papers of NaUKMA".
- **EKMAIR**
Collection access to eKMAIR (NaUKMA Institutional Repository). See also eKMAIR.
- **NaUKMA American Library OPAC**



Main OPAC features

- Part of the catalogue – the American library catalogue. This is public library and contains virtual collection that is more interesting for public library patrons.



The screenshot displays the main interface of the Catalog of American Library (ACL). At the top, there is a navigation bar with the following elements: a logo of a building on the left, the title "Catalog of American Library (ACL)", and links for "My Account/Renew" and "Preferences". Below this, there are several menu items: "[Full Catalog]", "Videos (DVD)", "New acquisitions", "Other catalogs", and "ILL". Further down, there are links for "Browse", "Search", "Results List", "Previous Searches", and "My e-Shelf". The language "Eng Ukr" is displayed on the left. Below the navigation bar, there are links for "Basic Search", "Advanced Search", "Multi-base", and "CCL". The "Basic Search" section is highlighted in orange. The search form includes a text input field with "history" entered, a dropdown menu for "Field to search" set to "Subject", and radio buttons for "Words adjacent?" with "No" selected. There are "Go" and "Clear" buttons. Below the search form, there is a "Limit search to:" section with dropdown menus for "Language" (set to "all"), "Year" (empty), "Format" (set to "all"), and "Location" (set to "All"). A note next to the Year field says "yyyy (Use ? for truncation when not using from/to)".

Catalog of American Library (ACL)		My Account/Renew	Preferences	
[Full Catalog]	Videos (DVD)	New acquisitions	Other catalogs	ILL
Browse	Search	Results List	Previous Searches	My e-Shelf

Eng Ukr

Basic Search | Advanced Search | Multi-base | CCL

Basic Search

Type word or phrase:

Field to search:

Words adjacent? No Yes

Limit search to:

Language: Year: yyyy (Use ? for truncation when not using from/to)

Format: Location:



Main OPAC features

Web-OPAC is source for extended communication with patrons. Patrons could receive the email letters when hold request is fulfilled, hold request is cancelled, courtesy notices or overdue letters



Main OPAC features

- Catalogue has the elements of interactivity. Each library patron can become the member of library collection development team. The acquisition request via the OPAC allows the patrons to request materials for purchasing that are absent in library at the moment.

Acquisition Request

You may wish to request an item that was not found in the online catalog or is missing from the shelf. To do so, please provide as much information as possible, including the item's title and the reason for requesting this material.

* Mandatory Fields

Author	<input type="text" value="Gann, Ernest Kellogg"/>
Additional Author	<input type="text"/>
Title	* <input type="text" value="Soldier of fortune"/>
Edition	<input type="text"/>
Place of Publication	<input type="text" value="New York"/>
Publisher	<input type="text"/>
Year of Publication	<input type="text"/>
ISBN	<input type="text"/>
Series	<input type="text"/>
Information Source	<input type="text"/> if you wish to provide a URL or an address where the requested material can be found.
Reason for requesting this material	* <input type="text" value="Research"/>

Go

Clear



Main OPAC features

- Authority data – Name Authority Files: authority file of personal names and authority file of personal names university scholars.

Browse List: Author

No. of Recs	Title
	Twain, M. - [LC Authority Record] See: Twain, Mark, 1835-1910.
2	Twain, M. (Mark), 1835-1910.
	Twain, Mark - [LC Authority Record] See: Twain, Mark, 1835-1910.
45	Twain, Mark, 1835-1910. - [LC Authority Record]
1	Twain, Mark Mark Twains Abenteuer : in fünf Bänden / hrsg. von Norbert Kohl
1	Twain, Norman, produc.
1	Twain's, Mark.
1	Twal, Ghazi O.
1	Twardowski, J. M.
2	Twardowski, Jan (1915-2006).



Main OPAC features


- Link to Google Books Service which is displayed from record's full view.

Title Request | [Add to My e-Shelf](#) | [Booking](#) | [Locate](#) | [ILL Request](#) | [Save/Mail](#) | [Save on Server](#) | [Acq Request](#) |


Full View of Record

Choose format: [Standard format](#) | [Catalog card](#) | [Citation](#) | [Name tags](#) | [MARC tags](#) |

Record 2 out of 178 [◀ Previous Record](#) [Next Record ▶](#)

Book Number	000254437
Global Holdings	All items
Holdings by Sub-I.	American Library 
Holdings Availab.	Only filtered items
ISBN	• 1411612930
Title	• How to prepare for the writing tasks of the next generation TOEFL : a complete course with 187 sample essays /
Imprint	• [USA] : Educational Testing Service, [n. d.].
Descr.	146 p.
Donator	Посольство США в Україні.
Subject - Lib.Cong.	• Test of English as a Foreign Language -- Study guides.
Add.Entry	• Educational Testing Service.
Format	BK

Choose format: [Standard format](#) | [Catalog card](#) | [Citation](#) | [Name tags](#) | [MARC tags](#) |



About this book at [Google Book Search](#)





Main OPAC features

- As a searching aid on different topics, catalogue shows related books from the record's full view. There are established such types of relationship: books frequently read by people who have borrowed this particular item, books with equal or the same subject headings, or other editions of the same published work.



The List of Related books

Перегляд запису

Виберіть формат:	Стандартний	Картка	Посилання	MARC - назви	MARC - коди
Запис 10 із 100					
Автор	● Soars, L. (Liz)				
Назва	● Headway : Upper-Intermediate : Student's Book / L. Soars, J. Soars.				
Видання	● Oxford ; Oxford University Press, 1992. New York :				
Опис	135 p. : ill., photo.				
Примітка	Включ. дод.				
Дарувальн	Піроженко, І. Д.				
Предмет	● Англійська мова -- Навчальні посібники.				
Дод. дані	● Soars, J. (John)				
ISBN	0194335593				
Примірник	Філологічна-сх.126 				
Примірник	Філологічна-ч.з.139 				
Виберіть формат:	Стандартний	Картка	Посилання	MARC - назви	MARC - коди

Інші видання :

Soars, L. (Liz)	Headway : Advanced : Teacher's Book / J. Soars, L. Soars.	1997
Soars, J. (John)	Headway : Pre-intermediate : Workbook / J. Soars, L. Soars. - 13-th impression.	1997
Soars, J. (John)	Headway : Intermediate : Student's Book / L. Soars, J. Soars. - 25-th impression.	1995
Soars, L. (Liz)	Headway : English Course : Intermediate : Teacher's Book / L. Soars, J. Soars.	1993

Користувачі брали також :

Harmer, J. (Jeremy)	More than Words : vocabulary for upper intermediate to advanced students : in 2 books / J. Harmer, R	1997
Evans, Virginia.	FCE use of English : for the revised Cambridge Examination / Virginia Evans.	2000
Vince, M. (Michael)	First Certificate Language Practice : with key / M. Vince.	1996
Azar, B. S. (Betty Schramper)	Understanding and using English grammar / B.S. Azar. - 2nd ed.	1989
Soars, J. (John)	Headway : Advanced : Student's Book / J. Soars, L. Soars. - 6-th impression.	1991

Схожі документи :

Soars, L. (Liz)	Headway : Advanced : Teacher's Book / J. Soars, L. Soars.	1997
Soars, L. (Liz)	New Headway : Upper-Intermediate : Workbook with Key / L. Soars, J. Soars.	1999
Soars, L. (Liz)	Headway : Intermediate : Workbook with Keys / L. Soars, J. Soars.	1994
Soars, L. (Liz)	Headway : Upper-Intermediate :	1998

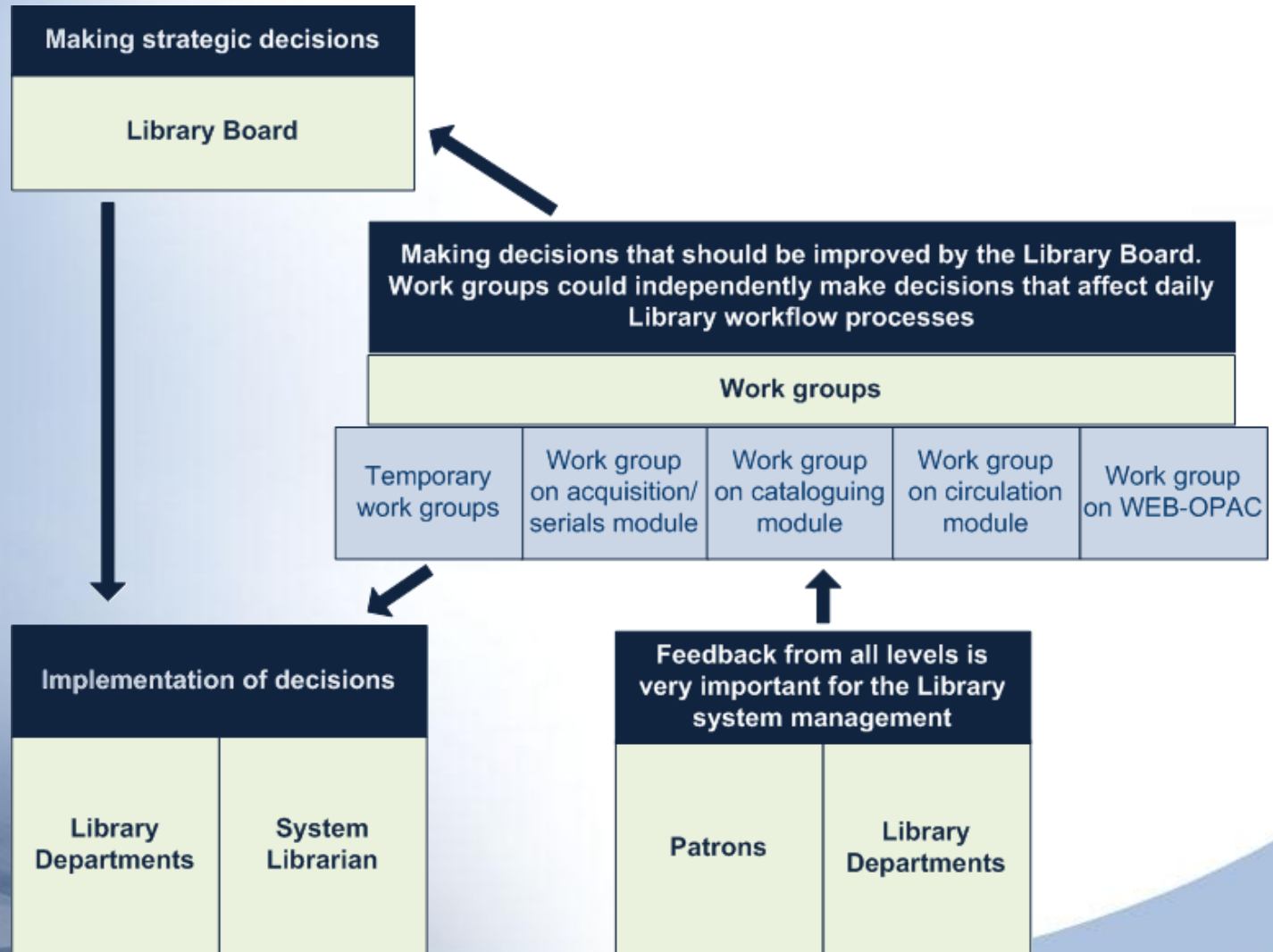


Web OPAC management

- The most important thing in the library online catalogue management is creation of strong relationship between technical specialists and all library departments.
- It requires the different work groups to maintain different functions of the ILS.



WEB-OPAC/ILS management at the Library



Summary

The Library work Experience

Each Library System should be adapted to the Library policy and practice.

Future and Path of development

The Integration with the Discovery System (EDS or maybe some day with Primo)

We are ready to share the experience we have and we invite you to cooperate with us



Thank You!

Questions?

More Information?

yaroshenko@ukma.kiev.ua

bankovskaim@ukma.kiev.ua



The presentation is licensed
with Creative Commons
Attribution 3.0 License